



MECHANICAL CONTROLS

DUAL FUNCTION



CH2200P, CH2300P

EN

Side Mount Single Lever Boat Control

Short Installation and Operating Manual.....3

DE

Seitlich montierte Einhebel-Bootssteuerung

Montage- und Bedienungskurzanleitung.....10

FR

Commande de bateau unique à levier et à montage latéral

Bref manuel d'installation et d'utilisation.....12

ES

Control de embarcación de una sola palanca de montaje lateral

Guía breve de instalación y funcionamiento.....14

IT

Comando monoleva laterale per imbarcazioni

Guida rapida di installazione e d'uso.....16



WARNING

Handling recreational marine vessel parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vessel outdoors or in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see www.P65Warnings.ca.gov/marine-vessel-parts.



Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

Safe operation of the product relies on correct installation and maintenance. Safe operation also depends on the boat operator's good judgment, boating knowledge, and skills.

- Know and obey all applicable federal, state, and municipal laws and regulations that govern boating in your region.
- Take a boating safety course.
- Never operate a boat while under the influence of drugs or alcohol.
- Wear a personal flotation device (PFD) that is approved for use by the proper agency in your region.
- Attach the engine shut-off lanyard to your PFD.

4 Scope of delivery

In addition to this kit, you will need the following parts to complete the control system:

- Two 3300/33C series control cables. For best performance, Dometic Xtreme cables are recommended
- CH2200P - One neutral safety switch kit (CA27090P) if "start in gear" protection is not provided by the engine manufacturer. See Features on page 3.

5 Target groups



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of marine equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Intended use

The Dometic CH2200P and CH2300P series engine controls, referred to as "control" or "product," enable remote operation of the throttle or clutch for gasoline and diesel inboard engines equipped with hydraulic transmissions. Mechanical controls, cables, and all components associated with them are intended for marine boating applications only.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
 - Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
 - Alterations to the product without express permission from the manufacturer
 - Use for purposes other than those described in this manual
- Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

7.1 Features

The CH2200P control does not include "start in gear" protection. If this feature is needed, it can be added as an optional service item or may be available from the engine manufacturer.

The CH2300P series controls are designed with limited throttle movement during warm-up to prevent the boat from moving while in neutral, specifically for jet boat applications.

A neutral safety switch is standard on CH2300P controls.

8 Installation



WARNING! Loss of control hazard

- > All control components must be compatible with, and rated for, the engine installed on the boat.
- > Do not substitute any part of the system without written authorization from the manufacturer.
- > Cable installation and connections must follow the manufacturer's instructions.

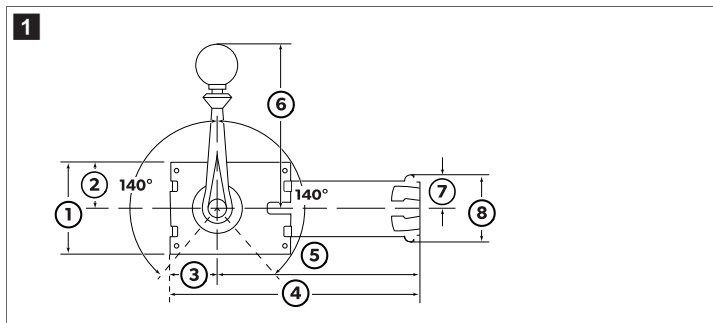


NOTE The installation and use of an engine shut-off switch is an important safety feature. The switch should be connected by a cord to the boat driver. This ensures that if the driver is thrown from the helm position, the engine will automatically shut off. This shut-off switch is not a standard component of these controls. You can obtain an engine shut-off switch from most marine dealers and distributors.

To achieve optimal performance, ensure that all linkages and the remote control operate freely. Follow the manufacturer's recommended procedures for adjusting and lubricating these components. Keep these guidelines in mind when installing the controls:

- > Make sure you have all the necessary components ready before starting.
- > Once the installation is complete, carry out the system inspection checks as explained in this manual.
- > Fix any problems before handing the boat over to the owner.

8.1 Preparing for installation



1	4 in (101.6 mm)	5	8.5 in (215.9 mm)
2	2 in (50.8 mm)	6	6.75 in (171.4 mm)
3	2 in (50.8 mm)	7	1.38 in (35.1 mm)
4	10.5 in (266.7 mm)	8	2.75 in (69.8 mm)

Keep the following considerations in mind when selecting the installation location:

- Choose a location for the control where the handle will not obstruct the dashboard, steering wheel, seat, switches, or any other equipment during its movement.

- The mounting surface should not exceed a thickness of 0.5 in (12.7 mm).
- Ensure that the shift cable has at least 36 in (914.4 mm) of unrestricted space for movement.
- The control can be installed either horizontally or vertically to allow for cable clearance.

1. Cut the mounting holes at the chosen location using the provided template. See *Drill template* on page 9.
2. If the cables are not yet routed, guide them to the cutout.
3. Ensure the cables extend from the cutout sufficiently to connect to the control.

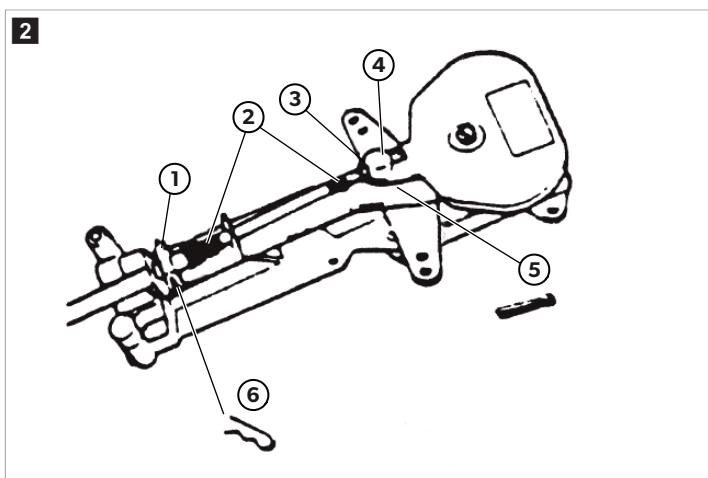
8.2 Installing the throttle and shift cables



NOTICE! Damage hazard

- > Do not bend standard cables to a radius smaller than 8 in (203.2 mm).
- > Do not bend Dometic Xtreme cables to a radius smaller than 4 in (101.6 mm).
- > Do not bundle cables together with electrical wiring.
- > Do not let cables rest on sharp edges, as this could cause chafing.
- > Do not tie or clamp the cable too tightly when providing support.
- > Do not tie or clamp the cable within 36 in (914.4 mm) of the control.
- > Do not install cables in area of excess heat such as on, or close to, exhaust manifolds where temperatures may exceed 212 °F (100 °C).

Always connect the cable to the control before connecting the cable to the engine and gear. Do not make the engine connection until the control has been completely installed.

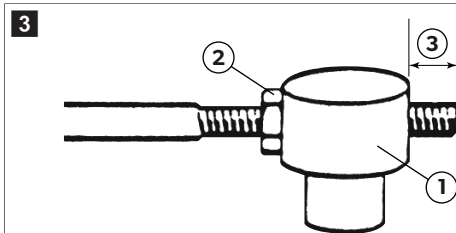


1	Retainer	4	Throttle lever
2	Rubber seals	5	Cotter pin
3	Nut	6	Hitch pin

1. Remove the nut.
2. Remove both rubber seals.
3. Push the throttle cable through the retainer, making sure the cable seats securely into the retainer.
4. Apply a light, even coating of marine-quality grease to the terminal.
5. Reinstall both rubber seals and the nut.
6. Secure the cable with the hitch pin.

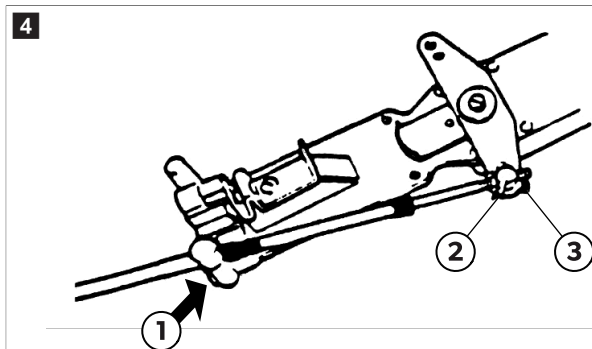


NOTE The hitch pin must be inserted with the flat side upwards.



1	Pivot	3	5/32 in
2	Nut		

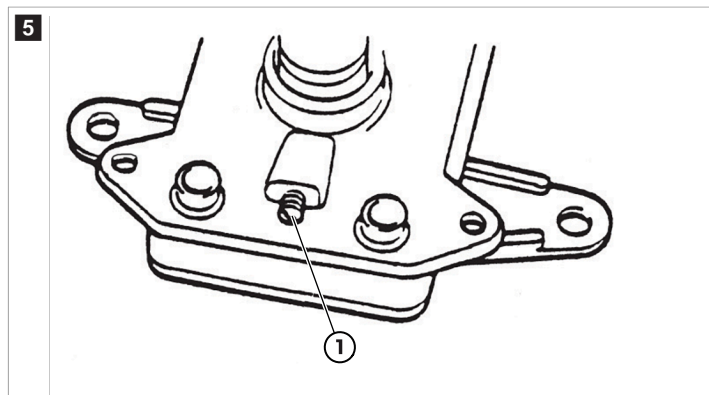
7. Thread the pivot onto the cable terminal until the threaded part of the terminal protrudes 5/32 in (5 threads).
8. Secure the pivot by tightening the nut.
9. Connect the pivot to the throttle lever and secure with the cotter pin.



1	Retainer	3	Shifting lever
2	Nut		

10. Push the shift cable through the appropriate retainer, making sure the cable seats securely into the retainer.
11. Thread the pivot onto the cable terminal until the threaded part of the terminal protrudes 5/32 in (5 threads).
12. Secure the pivot by tightening the nut.
13. Connect the pivot to the shifting lever and secure with a cotter pin.

8.3 Adjusting the throttle brake



1 Adjustment screw

The control mechanism has an adjustable friction device (brake) for the throttle to prevent throttle creep. Gear shifting is not influenced by the brake.

1. Set the control to half throttle and engage the gear.
2. Turn the adjustment screw to adjust the throttle brake.
 - Turn clockwise to increase braking
 - Turn counterclockwise to decrease or remove braking

8.4 Installing the neutral safety switch

A neutral safety switch prevents the boat's engine from starting in gear and is required if "start in gear" protection is not provided by the engine manufacturer.

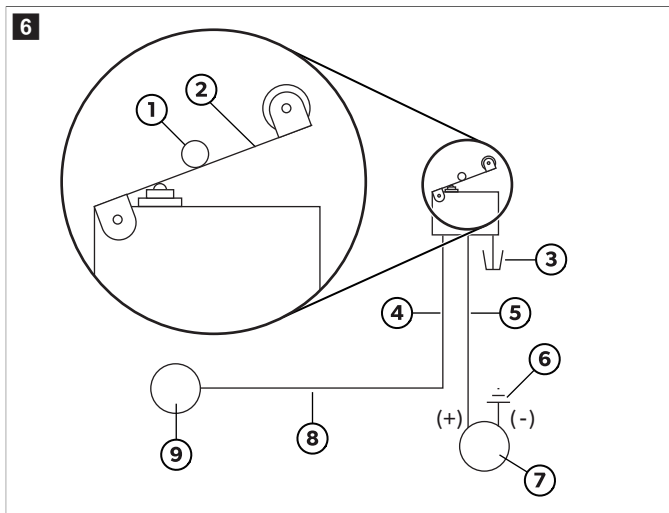
8.4.1 CH2300 control



NOTICE! Damage hazard

The switch will short circuit and become unusable.
 > Do not connect to the solenoid's ground terminal.

1. Follow the instructions included with the neutral safety switch kit.
2. Route the wires so that will not in any way come in contact with the cable or moving parts of the control. If necessary, the switch can be relocated to the right side.



1	Pin	6	Ground
2	Arm	7	Solenoid
3	Gray wire (not used)	8	Start terminal
4	Black	9	Ignition switch
5	Blue		

3. Connect one wire of the switch to the start terminal on the ignition switch.
4. Connect the other wire of the switch to the positive terminal of the starter solenoid.
5. Try to start the engine in all gear lever positions.
6. If the engine starts in either the forward or reverse positions, verify that the connection is correctly wired at the ignition switch.

8.4.2 All other controls

Follow the instructions included with the neutral safety switch kit.

8.5 Installing the control

8.5.1 Installing the control mechanism

1. Make sure the control is in gear and at the half throttle position.



NOTE This position allows the control to fit in the template cutout.

2. If not already in half throttle position, use the handle to move in gear and at half throttle position by temporarily placing the handle on the splined shaft of the control.
3. Push the control mechanism until it seats flush against the mounting surface of the boat.
4. Secure the control mechanism to the boat with the four screws provided.

8.5.2 Installing the cover (if supplied)

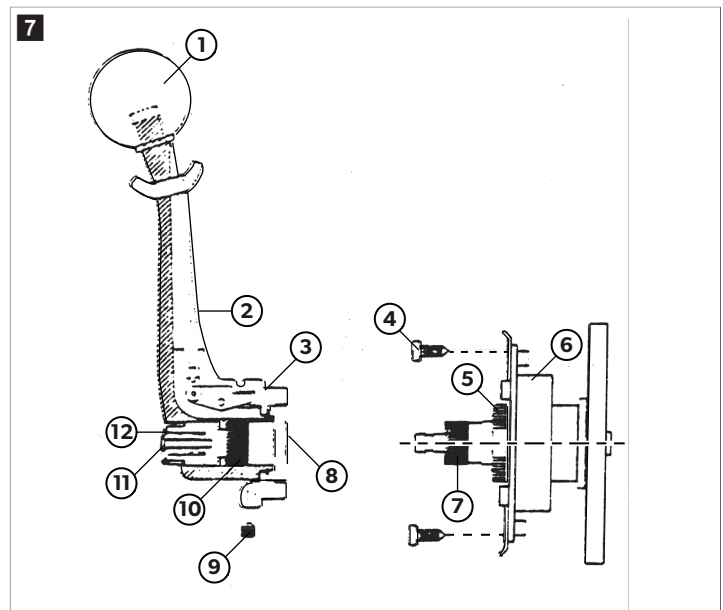
1. Place the cover over the shaft and spline.
2. Snap the cover into place on the control mechanism.

8.5.3 Installing the handle

The handle assembly has two sets of internal splines: one on the chrome locking ring and one on the black handle. The control mechanism also has two sets of matching external splines: one on the cast housing and one on the steel shaft. Each set of splines has 48 teeth, and both the 1-3/8 in splines and the 3/4 in splines are consistently oriented with each other.



NOTE Since the sets of splines are oriented and have the same number of teeth, the control allows the handle assembly to be positioned in 7.5° increments. The centerline of the handle aligns with the centerline of the control. Therefore, if the control is mounted horizontally, the handle can be attached at a right angle to the control.



1	Knob	7	3/4 in External spline
2	Handle	8	1-3/8 in Internal spline
3	Locking ring	9	Handle mounting set screw
4	Control mounting screw (4)	10	3/4 in Internal spline
5	1-3/8 in External spline	11	Neutral detent warm-up button
6	Control mechanism	12	Button mounting screw

1. Ensure that the pinned rocker in the handle is positioned within the slot of the locking ring; this is known as the locked position.
2. Firmly install the handle assembly onto the control so that both sets of splines are fully engaged and the steel shaft "bottoms-out" against the internal shoulder of the handle.

3. The splines on the shaft and handle will engage before the splines on the locking plate and diecast housing. Make sure the locking ring rests securely on the 1-3/8 in splines and cannot rotate.
4. While applying pressure firmly against the assembly and leaving the handle in the locked position, install the set screw into the bottom of the handle and tighten.
5. Insert the black button onto the push pin in the shaft and press firmly.
6. Insert the #6-32 x 7/8 in long machine screw through the center of the button.
7. Tighten the screw until it is flush with the button.



NOTE Over-tightening the screw may damage the button and screw.

8. Turn off the engine.
9. Lift the umbrella part of the handle (see Fig. 8 on page 7), then move the handle fully forward and fully backward to make sure both sets of splines are completely engaged.
10. If the locking plate rotates with the handle, remove the handle assembly and repeat the handle installation procedure.
11. Cycle the control using the push button/neutral warm-up to ensure that the black button has been properly installed.

8.6 Connecting the cables to the engine

The final shift cable adjustments will be easier if both the control lever and the transmission lever are in the forward gear position.

Use the recommended attachment kits to connect the shift cable to the engine.



NOTE Refer to the engine manufacturer's manuals to determine which attachment kits are recommended.

9 Operation



WARNING! Unsafe boat operation hazard

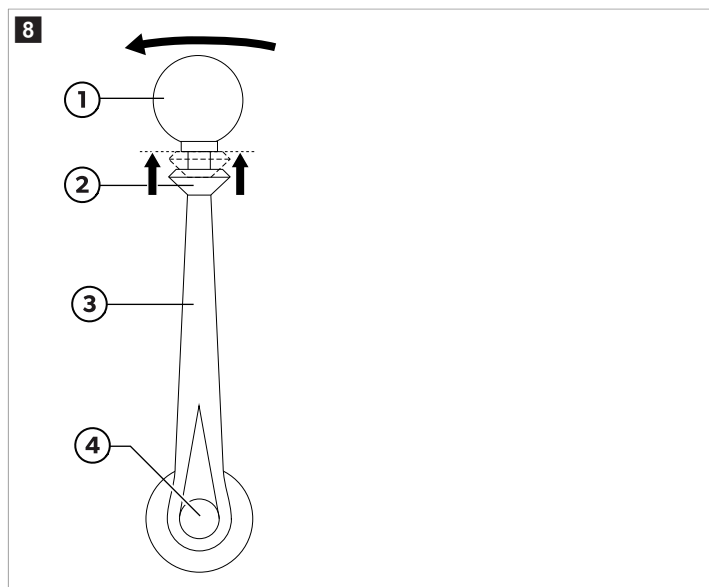
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury.

- > Do not use the boat if any part is not working correctly.
- > Do not let anyone who is not familiar with the controls (like the steering, shift, throttle, and so forth) operate the boat.

Keep the following guidelines in mind when using the system:

- Make sure the steering wheel responds right away when turned.
- Look for any parts that are stuck, loose, worn out, or damaged. If any are found, fix or replace them.
- Inspect the steering cable for stiffness, cracks, or any other damage. If any issues are found, replace the steering cable.

9.1 Throttle warm-up in neutral position



1	Knob	3	Stem
2	Umbrella	4	Button

To start the boat's engine and to activate the throttle for engine warm-up, the handle must be in the neutral position.

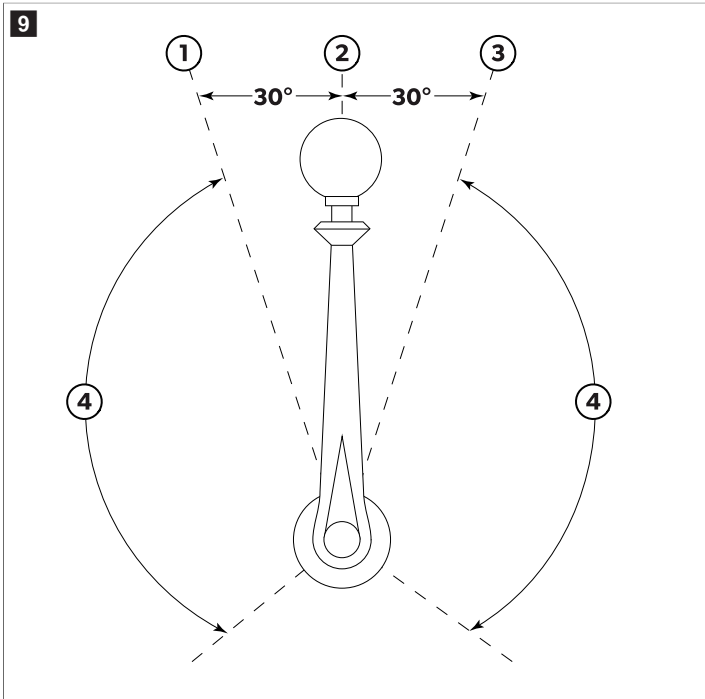
1. Grasp the knob and rotate until the handle locks in the neutral position and can not be rotated in either direction.



NOTE The handle is usually vertical when in the neutral position.

2. Push in the button with your left hand while grasping the umbrella and knob with your right hand and pull the umbrella up toward the knob.
3. While still holding the button and umbrella, move the handle forward to put the control in warm-up throttle mode.
4. Release the button and umbrella and adjust the throttle.
 - Move the handle away from the neutral position to increase throttle speed.
 - Move the handle towards the neutral position to decrease throttle speed.
5. Return the handle to the neutral position to disengage throttle warm-up.

9.2 Shifting the control



1	Forward shift position	3	Reverse shift position
2	Neutral position	4	Throttle

- To shift the control into forward or reverse:
 - Pull the umbrella up toward the knob.
 - Move the handle forward or backward until it clicks into a detent at about 30° of movement.



NOTE At 30° of travel, the control switches to throttle mode, and you no longer need to pull up on the umbrella.

- In throttle mode, push the handle forward to increase the throttle speed, or pull it backward to decrease the speed.

10 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- Do not use acetone or cleaners that contain ammonia, acids, or other corrosive ingredients on any control components.
- Some cleaning products made for fiberglass hulls can strongly corrode stainless steel shafts. If you use a hull cleaning agent, be careful not to spray the cleaning agent on the controls. If any spray gets on the controls, rinse the spray off right away with fresh, clean water.
- Apply marine-grade wax at the recommended intervals to prevent corrosion from harsh environmental conditions.

Table 1: Maintenance schedule

Interval	Task
After every use	Rinse the controls thoroughly with fresh, clean water.
Every two months	Apply a layer of marine-grade wax or polish to the chrome parts of the control unit.
Periodically	- Wipe all metal internal parts with waterproof marine-grade grease or oil. - Verify that the control is firmly mounted. - Verify that all control system components are firmly attached and working.

11 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

Australia and New Zealand

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfnePC. If you have questions or to obtain a printed copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
 1 JOHN DUNCAN COURT
 VARSITY LAKES, QLD, 4227
 1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
 373 NEILSON STREET
 PENROSE, AUCKLAND, 1061
 +64 9 622 1490

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits provided to you as the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies available to you under the law.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address:
dometic.com/dealer

United States and Canada

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw.

If you have questions or to obtain a printed copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
 801 N SPRING ST
 SPARTA, TN. 38583
 1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Drill template



NOTE If this template has been downloaded electronically or copied from another document, please verify all template dimensions prior to cutting.

Drill template on page 18

1	Center of handle		
---	------------------	--	--

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente



Eine Montage- und Bedienungsanleitung in allen Sprachen finden Sie online unter qr.dometic.com/bgHNYK.



3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

Der sichere Betrieb des Produkts ist nur bei sachgemäßer Installation und Wartung gewährleistet. Der sichere Betrieb hängt

auch vom Urteilsvermögen des Betreibers sowie von dessen Kenntnissen und Fähigkeiten ab.

- Machen Sie sich mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften auf Bundes-, Landes- und Gemeindeebene über Bootsfahrten in Ihrer Region vertraut, und befolgen Sie sie.
- Nehmen Sie an einem Sicherheitskurs für Bootsfahrt teil.
- Betreiben Sie ein Boot niemals unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol.
- Tragen Sie eine Auftriebshilfe, die von der zuständigen Behörde in Ihrer Region zugelassen ist.
- Befestigen Sie die Motorabschaltleine an der Auftriebshilfe.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Motorsteuerelemente der Serien Dometic CH2200P und CH2300P, die als „Steuerelement“ oder „Produkt“ bezeichnet werden, ermöglichen die Fernbedienung von Drosselklappe oder Kupplung bei Benzin- und Dieselmotoren mit Hydraulikgetriebe. Mechanische Steuerelemente, Kabel und alle zugehörigen Komponenten sind nur für Bootsanwendungen vorgesehen.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

7 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

Australien und Neuseeland

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfnePC. Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Druckversion der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Garantieansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt. Die durch diese Gewährleistung bestehenden Vorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen nach dem Gesetz zur Verfügung stehen.

Nur Neuseeland

Diese Gewährleistungsrichtlinie unterliegt den Bedingungen und Gewährleistungen, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

Kundendienst in Ihrer Nähe

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

USA und Kanada

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfneEw.

Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Druckversion der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

8 Bohrschablone



HINWEIS Wenn diese Schablone elektronisch heruntergeladen oder aus einem anderen Dokument kopiert wurde, überprüfen Sie vor dem Zuschneiden bitte alle Abmessungen der Schablone.

Drill template auf Seite 18

1	Griffmitte		
---	------------	--	--

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Documents associés



Vous trouverez les instructions de montage et de service dans toutes les langues en ligne sur qr.dometic.com/bgHNYK.



3 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

Le fonctionnement sûr du produit repose sur une installation et un entretien corrects. Le fonctionnement sûr dépend également du bon sens, des connaissances et des compétences de l'utilisateur du bateau.

- Connaître et respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales et municipales applicables qui régissent la navigation de plaisance dans votre région.
- Suivez un cours de sécurité nautique.
- Ne conduisez jamais un bateau sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Portez un gilet de sauvetage approuvé par l'organisme compétent de votre région.
- Attachez la longe d'arrêt du moteur à votre gilet de sauvetage.

5 Usage conforme

Les commandes de moteur des séries Dometic CH2200P et CH2300P, appelées « commande » ou « produit », permettent le fonctionnement à distance de l'accélérateur ou de l'embrayage pour les moteurs à essence et diesel embarqués équipés de transmissions hydrauliques. Les commandes mécaniques, les câbles et tous les composants qui leur sont associés sont destinés aux applications de navigation uniquement.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou montage incorrects
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

7 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie commerciale et l'assistance dans le cadre de la garantie commerciale aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

Australie et Nouvelle-Zélande

Garantie commerciale limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfnePC. Pour toute question ou pour obtenir

une copie papier gratuite de la garantie commerciale limitée, contactez :

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARISITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure. Les avantages qui vous sont offerts par cette garantie commerciale en tant que consommateur s'ajoutent aux autres droits et recours dont vous disposez en vertu de la loi.

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie commerciale est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Service d'assistance local

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

États-Unis et Canada

Garantie commerciale limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw.

Pour toute question ou pour obtenir une copie papier gratuite de la garantie commerciale limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

8 Gabarit de perçage



REMARQUE Si ce modèle a été téléchargé électroniquement ou copié à partir d'un autre document, veuillez vérifier toutes ses dimensions avant de le découper.

Drill template à la page 18

1	Centre de la poignée		
----------	----------------------	--	--

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada



Encontrará las instrucciones de montaje y de uso en todos los idiomas en qr.dometic.com/bgHNYK.



3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

El funcionamiento seguro del producto depende de una instalación y un mantenimiento correctos. También depende del buen juicio, conocimientos y habilidades del operario de la embarcación.

- Conozca y respete todas las leyes y normativas federales, estatales y municipales aplicables que rigen la navegación en su país.
- Realice un curso de seguridad náutica.
- Nunca maneje una embarcación bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Utilice un equipo individual de flotación (PFD) homologado por la autoridad competente de su país.
- Conecte el cordón de cierre del motor a su PFD.

5 Uso previsto

Los controles del motor de la serie Dometic CH2200P y CH2300P, denominados “controles” o “productos”, permiten el uso a distancia del acelerador o del embrague en motores intraborda de gasolina y diésel equipados con transmisiones hidráulicas. Los controles mecánicos, los cables y todos los componentes asociados a ellos están diseñados únicamente para aplicaciones de navegación marítima.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

7 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Australia y Nueva Zelanda

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfnePC. Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia impresa gratuita de la garantía comercial limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

8 Plantilla de perforación



NOTA Si esta plantilla se ha descargado electrónicamente o se ha copiado de otro documento, compruebe todas las dimensiones de la plantilla antes de cortarla.

Drill template en la página 18

1	Centro de la palanca		
----------	----------------------	--	--

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante. Los beneficios que esta garantía le proporciona como consumidor se suman a otros derechos y recursos que le otorga la ley.

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Asistencia local

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace:
dometic.com/dealer

Estados Unidos y Canadá

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfneEw.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia impresa gratuita de la garantía comercial limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso sono disponibili online in tutte le lingue all'indirizzo qr.dometic.com/bgHNYK.



3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

Il funzionamento sicuro del prodotto si basa su una corretta installazione e manutenzione. Inoltre, dipende anche dal buon senso, dalle conoscenze e dalle capacità dell'operatore dell'imbarcazione.

- È necessario conoscere e rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali e comunali che disciplinano la navigazione nella propria regione.
- Seguire un corso di sicurezza nautica.
- Non guidare mai un'imbarcazione sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Indossare un dispositivo di galleggiamento personale (PFD) approvato per l'uso dall'ente competente nella propria regione.
- Collegare il laccetto di spegnimento del motore al proprio PFD.

5 Destinazione d'uso

I comandi del motore serie Dometic CH2200P e CH2300P, di seguito denominati "comando" o "prodotto", consentono il funzionamento a distanza dell'acceleratore o della frizione dei motori entroporto a benzina e diesel dotati di trasmissione idraulica. I comandi meccanici, i cavi e tutti i componenti associati sono destinati esclusivamente ad applicazioni nautiche.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Smaltimento



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

7 Garanzia commerciale

Vedere le sezioni sotto riportate per informazioni sulla garanzia commerciale e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

Australia e Nuova Zelanda

La garanzia commerciale limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfnePC. In caso di domande o per richiedere gratuitamente una copia cartacea della garanzia commerciale limitata, contattare:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

8 Dima di foratura



NOTA Se la dima viene scaricata in formato elettronico o copiata da un altro documento, verificare attentamente tutte le dimensioni prima di procedere al taglio.

Drill template alla pagina 18

1	Centro della leva		
----------	-------------------	--	--

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Ha anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave. I vantaggi offerti al consumatore dalla presente garanzia commerciale si aggiungono agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia commerciale è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Assistenza locale

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

Stati Uniti e Canada

La garanzia commerciale limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfneEw.

In caso di domande o per richiedere gratuitamente una copia cartacea della garanzia commerciale limitata, contattare:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

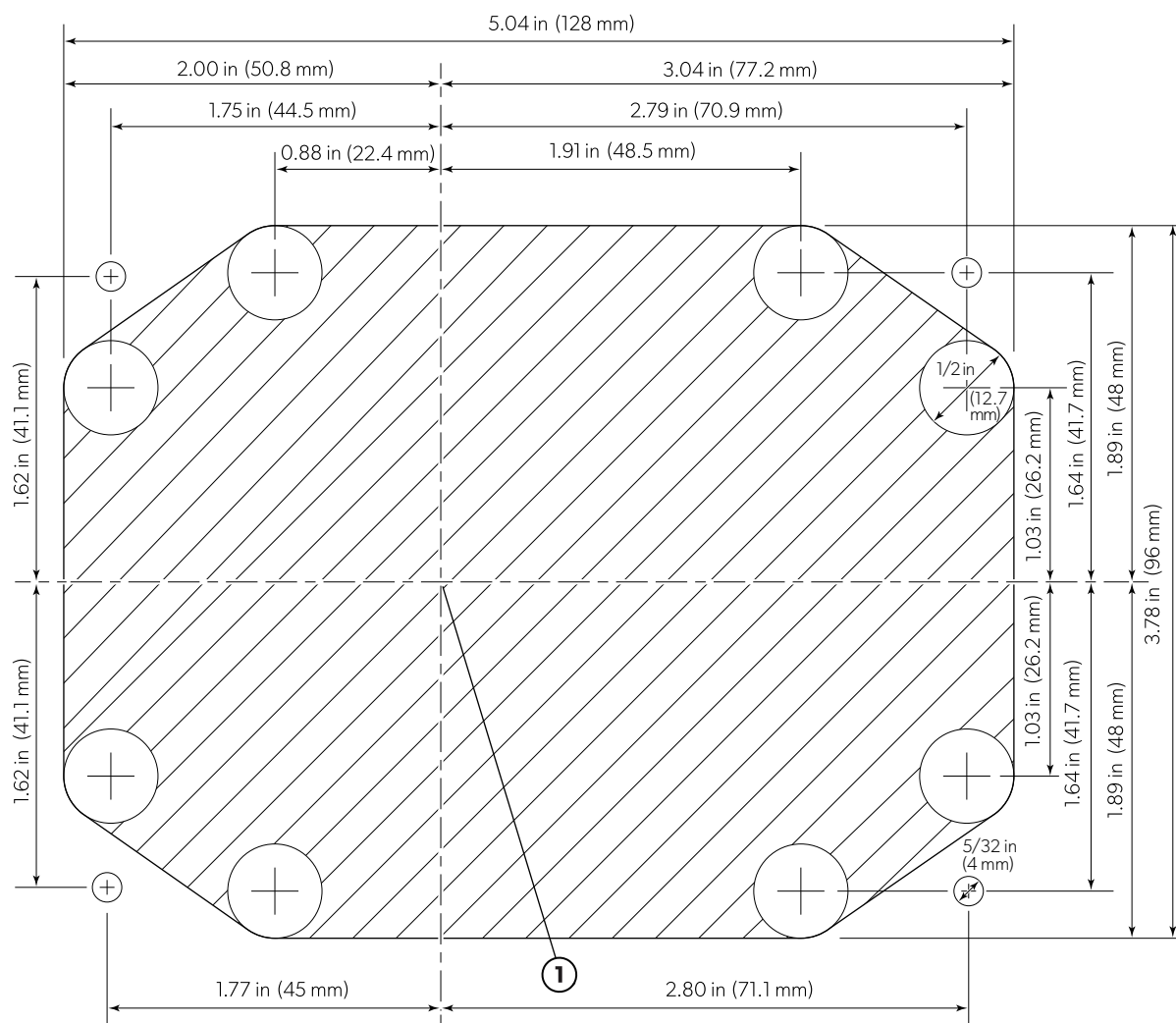
Tutte le altre regioni

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.





dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
